Wordlist

The following word list is not intended to be exhaustive, either in terms of the lexicon it encompasses or the details which it gives about that lexicon. Rather, it is presented as a quick guide to the variation in form of Tukang Besi roots, and an indication of the relative frequency of different parts of speech in the language. The words here cover most of what has appeared in the grammar, and certain other prominent lexical items, but are a long way from exhausting the lexical richness of the Tukang Besi language. The following abbreviations have been used for convenience; a more full description of the word classes and differences between them can be found in Chapter 4. Where a word cannot be unambiguously assigned to one word class, both have been listed, except where the alternation is between the major classes of noun and verb, in which case the item is listed as precategorial.

A adjective
AA ambitransitive adjective
ADV adverb
AUX auxiliary
C conjunct, case
CL classifier
DEM demonstrative
EP epistememe
N noun
NUM numeral
PC precategorial root
PR preposition
VA ambitransitive verb
VD ditransitive verb
VI intransitive verb
VR reciprocal/reflexive verb
VT transitive verb
X other

The ‘other’ category is used for many discourse connectives, interjections, and ubiquitous words such as oho ‘yes’.

The words included here overwhelmingly reflect the Rupu subdialect of the Wanci dialect of Northern Tukang Besi. When a lexical item’s distribution is known to be restricted to a particular range (see, for example, the entries for ‘inte’ and ‘iri’ below), this has been indicated with the following abbreviations:

B Binongko
K Kaledupa
Kap Kapota (Wanse)
L Lia (Wanse)
M Mandati (Wanse)
T Tomea
W Wanse

In cases where the origin of the word is clearly not Tukang Besi, the source of the borrowing has been indicated, where this is known or guessable with a degree of confidence. These sources are indicated following a ‘<’, and the following abbreviations are used to identify the source:

D. Dutch I. Indonesian M. Malay P. Portuguese W. Wolio

The use of these abbreviations can be seen in, for example, the entry for adati. ‘Malay’ and ‘Indonesian’ are distinguished primarily on the basis of register: a word is listed as
originating in ‘Indonesian’ only if it is clearly not a loan from the local variety of non-standard Malay, a mixture of Ambonese and Sulawesi varieties; this is usual for more formal words associated with administration and government. In other cases trade Malay is assumed to be the source, a decision based on phonological differences between the two varieties and the greater number of people on the Tukang Besi islands who speak non-standard Malay to some degree, as opposed to more formal Indonesian.

The reversal is not intended for use alone as a dictionary or wordlist of Tukang Besi, but merely as an aid to finding the word in the other section; many apparent synonyms are resolved with more semantic and grammatical clarity in the Tukang Besi section.

\textbf{a}

\textit{ada}, VT, send. See \textit{kahu}
\textit{aka’aka}, VI, play
\textit{angka}, VT, forbid
\textit{aso}, VT, sell
\textit{awa}, VT, get, receive
\textit{eda}, VT, throw underarm
\textit{eka}, VI, climb, go up, ascend. See chapter 6
\textit{elo}, VT, call, summon
\textit{ido}, VI, live
\textit{ili}, VC, assume
\textit{inte}, VI, go (T, B). See \textit{wila}
\textit{iri}, PC, wind (W)
\textit{iro}, VI, be a sort, a type
\textit{ita}, VT, see, watch, look at
\textit{ita’ita}, VT, allow
\textit{obu}, N, dog
\textit{oko}, VR, hide
\textit{oliha}, N, scorpion
\textit{oloo}, PC, day, sun
\textit{olota}, N, wilderness (uninhabited and uncultivated)
\textit{one}, PC, sand
\textit{onu}, VI, swim
\textit{onitu}, N, ghost
\textit{ontoo}, VI, recover, get well
\textit{onu}, VI, swim
\textit{oro’oro}, N, earthworm
\textit{ua}, PC, crowbar (K, T, B, Kap., M-L). See \textit{kali}
\textit{ue}, N, rattan
\textit{uka}, ADV, also
\textit{ulu}, CL, classifier for animals: ‘head’
\textit{umpa}, EP, where

\textbf{‘ura}, VI, dwell, stay. See also \textit{uranga}, \textit{he’uranga}

\textbf{‘uranga}, VI, dwell, stay

\textbf{a}

\textit{aba}, N, earlier, previously
\textit{ada}, VT, borrow
\textit{adati}, N (< M. adat), customs. Synonym with \textit{monea}
\textit{ae}, N, foot, leg
\textit{agori}, V, immediate
\textit{ahaji}, PC (< M. ahad), Sunday
\textit{ahiri}, N (< M. akhir), end
\textit{ahu}, N, fire
\textit{ai}, DEM, discourse reference. See chapters 6 and 13
\textit{aka}, PC, root
\textit{akala}, PC, trick
\textit{ako}, PR/VT, for, with
\textit{ala}, VT, fetch, bring
\textit{ala’a}, A, just, only
\textit{alu}, NUM, eight
\textit{alunga}, N, pillow
\textit{ama}, PC, father, father’s brothers, mother’s brothers
\textit{amai}, N, they
\textit{ambanga}, VI, embarrassed
\textit{ambere}, PC, change clothing, remove skin or husk
\textit{ampu}, N, sharpened stakes used in pits to trap animals
\textit{ana}, DEM, this
\textit{ana}, PC, child
**Wordlist 535**

anabou, N, small child (< ana child and bo’ubo’u small (of objects). Often used to refer to male children, as opposed to female children (kalambe)

ane, VI, exist

anga, N, gills (of a fish)

angka, vt, add up

antarara, VT (< M. antar), accompany.

   Synonym for kene

anti, VT, smell

anu, PC, whatsit, thingy, do what, do that

apa, PR, until, up to. Used with an oblique

KP

apata, N, extreme

ara, C, if, regarding

ariha, N, spider. Also kokekoke

arlojii, N, watch. Synonym for lonsi

aropa, N, front, face

asa, NUM, one

asara, N (< M. acara), method, means

ase, N, chin

aso, N, remains. __ nu bela wound

atawa, C (<M. atau), or

atiho, PC, sneeze

ato, N, roof

atu, d, that (near addressee)

awa, VT, lend

awanana, ADV, manner

awanatu, ADV, in this way

awu, PC, ashes. __ wuta dust

b

ba’a, N, only, just (restrictive for nouns)

ba’a, N, size

ba’e, N, heart

ba’e, PC, fruit

ba’i, DEM, earlier, previously

ba’so, N (< M. bakso), soup with meat balls

baa, baaba, C, first(ly)

babiri, N (< M. babi), pig. Synonym for wawu

bae, N, rice. __ pulu glutinous rice

baga, N, cheek

baguli, N, marble (child’s game)

_bahasa, N (< M. bahasa), language

bahu, N, shoulder

_baiara, vt (< M. bayar), pay. Synonym for pomea (Arch.)

baju, N (< M. baju), shirt

bakasa, N, offal

bala, CL, classifier for soap

balangkuni, N, yellow-finned tuna

balara’a, N, post used for tying bunches of coconuts around for storage

bale, N, leaf of a young coconut tree

_bale, VT (< M. balik), turn over

bali, N, enemy, opponent

baliu, VI, turn a corner

_baliu, N, axe

balo, VT, answer, reply

balobalo, N, window

balu, VT, buy

bambai, N, comb

Banda, N, Banda islands

_bana, N (< M. benang), string

bangka, N, sailing ship

banguntiu, PC, stage of life of a coconut

bantu, A, blunt

bapa, N (< M. bapak), father. See ama

bara, X, don’t

bara, N (< M. barang), things, goods, possessions

_basa, N (< M. bahasa), language. See pogau

_bata, VT, chop down, inflict damage

batu, PC, stone (as a root for verbal derivation); used in hekabatu

bawa meha, N, onion

bawa mohute, N, garlic

bawa, VT (< M. bawa), carry

bawabawa, VI (< W. bawabawa), pregnant. See hotokompo

bebe, N (< M. bebek), duck

_beka, N, cat

_bela, N, dear, beloved; spouse

beleke, N (< D. blik), can

bengki, VI, swell up

beni, PC, seed

_benu, PC, husk of a coconut
berarti, c (< M. berarti), I mean, ..., that
is...
bija, vt, incite to aggression
bikubiku, n, ankle. Also pigugigubika
dila, vi, count. See also reke
binta, vi, slack (of a rope)
biru, a, black
bisa, c (< M. bisa), allowing for, even
though
bisara, vi, speak
bisu, pc, boil
bo’ubo’u, a, small
bole, vt, tie (K). See bongko
boku, n, book
bombka, pc, wave
bongko, vt, tie up
bonto, n, traditional ruler (arch.)
boru, n, sago tree (species)
bose, pc, oar, paddle
bosa, n, kind of water container
bu’ea, n, crocodile. Also buea (< M. buaya)
bua, n, fruit of a sago tree
buebue’a, pc, steering rudder
Bugisi, n, Bugis (people)
buka’a, n, festival
buka, pc, celebrate
bukamai, ex (< M. bukan main ‘no joke’),
unbelievable, extraordinary
buke, va, open
buku, n, bone
bulara, vi, sighted, have vision
bulawa, n (< M. bulawa), gold
bulungusu, pc, moustache
bunduru, n, hairbrush
bungadu, n, k.o. cloth
bungantiu, pc, stage of growth of a coconut
buntu, c, See Chapter 18
bura, pc, face powder
buri, vt, write
buso’a, n, bellows used when forging
busu, vt, hit with a fist
busuki, vt, punch
buta, n, vagina
buti, va, fall, drop
c
cartere, vt (< M. carter), charter
d
da’olaro, pc, angry
daga, ex (< M. jaga), look out
dahani, vt, know
dai, vi, remain, be left over
daoa, n, market
dapi, pc, twin
dara, vi, many. See koruo
dari, c (< M. jadi). See jari
das’a, n, anvil
dawu, n, portion
dei, vi, be left over, remain
desa, n (< I. desa), village. Formal. See
kampo
deu, pc, needle
di, c, oblique case. Also i
dinggawi, adv, yesterday
dodua, num, be two
doe, n (< M. doi), money
doiito, vi, cry
dola, vi, float
domai, pc (< M. domino), (play) domino
cards
doromo, n, drum of diesel fuel
dowo, vt, hunt (Kap.)
dua, num, two
duaalo, adv, two days
duria, n, tailbone
e
ea’e, x, no, none
ea, eaka, aux, no
ehia, ep, when (past). From dehia
ela, n, tongue
ema, vt, ask
elma, ep, who
entaea, entaeda, c, because

g
gaba, n, loom
gai, vt, pull in
gaji, N (< M. gaji), wage
gana, NUM, four
ganda, PC, orchestra
gande, VT, give a lift to
gandu, N, corn. Formal. See kaitela
ganggu, VT, annoy, bother
ganta, VT, scoop water
gara, N (< W. < M. garam), salt
garaa, N, corn. Formal. See kaitela
gandu, PC, dust
gelagelampa, N, sitting place. See
godegode
gendi, N, sarong (M-L). See wurai

gere, PC, fight. Used as pogere ‘fight each other’
giu, CL, sorts, kinds
gode, PC, thin layer of mud
godegode, N, sitting place (at front of house or under a tree)
goem, VI, tossing and turning, unsettled
goegole, VI, lie. See loeloe
golu, N, goal (in soccer)
gonti, VI, chop
gofo, VI, foggy
gora‘u, N, egg
gora, VT, brawl, fight
gua, VI, pull back, withdraw
gue, N, bucket (Kap.). See timba
gugudu, VI, make noise
gule, PC, sweet curry
gunti, PC, scissors
gunu, N (< M. gunung), mountain Formal, synonym for wungka

h

ha‘a, PC, why, do what
ha‘o, PC, hammer
habisi, VT (< M. habis), finish
habiti, N, calf (of leg)
hada, PC, want, be about to, plan to
haji, PC, haj (person who has completed the
pilgrimage to Mecca)
hali, VI, wander, stroll. Usually
reduplicated as halihali

hambere, VT, throw in a rotating fashion,
as of a stick thrown by being grasped at
one end
hancuru, VT (< M. hancur), ruin
handu, N (< M. handuk), towel
hanga, N, betel leaf (sirih)
hansu, N, sword
hao, N, rope
haragaa, N (< M. harga), price
harai, V, very
harapu, harapuu, N (< M. harap), hope,
wish
hato, NUM, four (when used with other
numbers)
hatu, NUM, hundred (bound form). Sahatu
one hundred
hawaa, A, angry
hawasaa, A, angry
haw‘a, N, dry field
hebai, VT, sew. Also hobai
hebongko, PC, loincloth. See bongko
hebuntu, C, See Chapter 18
hedoo, VI, wail, cry, howl
hekabatu, VT, stone (note that stone (N)
is watu)
hekarau, VI, yell
heilu, VI, spit
helante, VI, make a floor for a house or
shelter
helawe, VI, rest
helahi, N, breakfast
hele, A, other, different
helém, N (< D. helm), bicycle helmet
helo‘a, VT, cook, boil
helumpu, N, blanket
hematu, hematu, VI, begin
hembula, PC, plant
hemona, VT, collect
hempo, N, wishes
hena‘u, VI, descend, go west. See chapter 6
henahenai, VI, learn. (T, B) hisisinga
henangka, VA, accompany
henenasi, VI, vomit
hengolo, VT, boil
herubu, VT, pierce, puncture
hesowui, VA, wash
hesulu, PC, sibling
hewanu, VI, wash hands. See wuwu‘i
hittu, NUM, seven (when used with greater units)
hobai, VT, sew. Also hebai
homali, VT, forbidden, proscribed
homba, N, lung
homoru, VT, weave
honda, N, motorbike
hongolo, VI, boil
honiki, N, bat. (T) nggulingguli
hopu, VI, blow (at a fire)
hoti, PC, donate food or clothing to the poor. meal given to the poor
hoto, VT, own, possess
hotokompo, VI, pregnant (have stomach).
Also bawabawa
hottu, N, hair
hua, N, joints, flesh in joints
hu‘u, N, tree, base of trunk
hu‘u, VD, give
hua, N, veins
hugu, VT, slice, chop (small things) with a knife
hulu, NUM, ten (used with multiples)
humbu, humbuhumbu, PC, k.o. basket
huu, N, part of a loom

i
i, X, oblique case. Also di
ia, N, he, she, it
iai, PC, younger sibling
iaku, N, I, me
ie‘ei, EP, who
ie‘emai, EP, who
ijo, VI, green
ika, N, fish
ikaka, PC, elder sibling
ikami, N, we (few). we (exclusive). See Chapter 5
ikita, N, we (many). we (plural). See Chapter 5
iko‘o, N, you
ikomiu, N, you
iku, N, tail
ilange, ADV, tomorrow
ilu, VT, lust after
imanga, N, food
impi, VT, steal
ina, PC, mother, mother’s sisters, father’s sisters
inggawi, ADV, yesterday. also dinggawi
Inggilisi, N, England
insawu, VI, ashamed
io, C, whereas, in fact, actually
Iriá, N, Irian Jaya
isala, VI, rather, somewhat
iso, DEM, that (distant, not near speaker or addressee)
ito, DEM, that higher, above. See chapter 6
iwo, DEM, that lower, below. See chapter 6

j
ja’o, AA, bad, ruin
jaja, VT (< M. (men)jajah), colonise
jambata, N (< M. jemban), pier, wharf
jambu, N (< M. jambu), jambu
jamu, N (< M. jam), hour
jandi, VT (< M. janji), promise
jangkapaku, PC, hair clip
jari, VI (< M. jadi), therefore, and so, become
jari, PC (< M. jaring), net
jo‘a, PC (< M. do‘a), prayers, spells
jonso, PC (< Johnson motor), small boat with a motor
juta, NUM (< M. juta), million

k
ka‘ana, DEM, this. See chapter 6
ka‘ano, C, in order
ka‘asi, X, What a shame!
ka‘aso, DEM, that. See chapter 6
ka‘atu, DEM, that. See chapter 6
ka‘awulu, N, coconut husk
ka‘ulu, AUX, Don’t ever!
Ka‘umberda, N (Archaic), name for the collective Tukang Besi peoples
kabali, N, machete
kabi, VT, throw away, discard
kabongo, A, deaf
kadadi, N, bird; animal (Arch.)
kadera, N (< M. kadera, < P. cadeira), chair
kado, N (< M. kado < D. kado), present
kadola, N, chicken
kadondo, N, k.o. fruit
kadu, VT, cradle, nurse
kaea, VI (< M. kaya), rich
kaha, VT, bite, chew
kahitela, N (< P. castilla), corn
kahola, N, chicken
kano, N, sweet potato(sp.)
kadondo, N, k.o. fruit
kantoru, N (< M. kantor), office
kaepa, N, wing
kape, N, self (reflexive)
kalo, VT, scratch
karajaa, VA (< M. kerja), work
karakara, A, ribs (buku karakara)
kapi, A, last born
kara, EP, where (close at hand)
karal, VD, send
karap, VA, (dig with) crowbar
kara, PC, fish hook
karap, N, ridge pole
kali, PC, (dig with) crowbar
kalipo, N, firefly
kaluk, PC, coconut (old). (T) kulou
kamali to’empa, N, Southern Cross
(konstellation). Lit. ‘slanted palace’
kama, V, blue
kalamb, PC, young girl
kalamensala, PC, young girls
kalaminsala, PC, elder sister
kali, PC, (dig with) crowbar
kalipopo(ndangi), N, firefly
kalu, A, tired physically
kalou, PC, coconut (old). (T) kulou
kamali to’empa, N, Southern Cross
(konstellation). Lit. ‘slanted palace’
kama, V, blue
kamara, N (< M. kamar), room
kamba, kambea, kambeda, C, in fact. Also
kambea, kambeda. See Chapter 18
kamba, PC, flower
kamberombero, N, butterfly. See mberombero
kamiamia, PC, shadow
kamondo, PC, (pay) brideprice
kampalei, N, old technique of reckoning
the success or failure of a sailing
voyage; system of counting on the hand.
See Chapter 4
ka(i)mpanase, N (< M. kain panas), blanket
kampo, N (< M. kampong), village. See
also limbo
kana, A, suitable, right
karena, karenna, karenna, karna, C (< M.
karena), because. Also karna,
karena(A)
kandalako, VT, steal
kandala, A, blind
kanduru, N, k.o. vegetable
kangkau, N, crow
kano, N, sweet potato(sp.)
kantoro, N (< M. kantor), office
kapala, N (< M. kapal), ship,
kapala, N (< M. kepala), head,
cape, N, wing
kape, A, full (stomach)
kara, EP, where (close at hand)
karajaa, VA (< M. kerja), work
karakara, A, ribs (buku karakara)
karama, N, self (reflexive)
karambau, N, buffalo
karatasi, karatu, N, cards
karia’a, PC, circumcision festival
karii, N, sea urchin (K, T, B). See lei
karitou, VA, wash (T)
karo, C, if, supposing, as for
kasi, N, shame, pity
kasoo, N, ridge pole
kato, C, only then
katumpu, N, house post (on outside edges, or generic)
kau, N, wood, tree
kauberasa, N, custard apple
kaujawa, N, cassava
kauea, PC, wind (K, T, B). See ‘iri
kaji, VT, marry
kawu’u, N, neck
kawukawu, N, cotton
ke, PC, with, and
kede, VI, sit. __ ntigi squat.
kee, VI, hop on one leg in a direction
kehia, EP, when (future time)
kee, VI, dig
kela, N, ring
kele, VT, carry on back
keleu, N, basket used for carrying on back
with a strap around the forehead
kene, PC, and, with, friend, accompany
kengke, PC, cloves (Arch.)
kepu, PC, lime
kengku, A, cold (of water)
kenta, N, fish (W: Arch; K, T, B)
kentá, N (< M. kentang), potato
kente, PC, low tide; tidal flats
kepu, PC, lime
keputusa, N (< M. keputusan), decision,
kesu, N, ant
ki’i’i, A, small
kie, N, mat
kiki’, VT, bite
kikisi, VT, rub an itch
kili, VI, clean
kilia, A, orphan with only one parent dead
kinda, PC, lightning. (T) lala
kipu, VA, close eyes
kirakira, VI, approximately, about, roughly
kire, N, eyebrow
kirei, N, small
kie, N, mat
konta, PC, garden. (T) helalo’a. (B) kowa
kiko, A, many, much
kikisi, VT, rub an itch
kora, N, pandanus
kili, VI, clean
koranga, PC, garden. (T) helalo’a. (B) kowa
koruo, A, many, much
kota, N (< M. kota), city
kua, prep, to, towards
kuku, N, fingernail, claw
kuku, N, fingernail, claw
kire, N, eyebrow
kuikui, N (< M. kue), sweets, cakes,
desserts
ko’ko, VT, chop down
ko’o, PC, smoke
koko, N, peel (of bananas, etc.)
koko, N, heron
koko, VT, chop, sever
koila, N, small tortoise
koka, N, small tortoise
koka, N, peel (of bananas, etc.)
kokomu, N, mast
kolikoli, N (< M. kolikoli), canoe
kolo, PC, bay
kolo, VI, smoke tobacco
kolopua, N, turtle
komba, PC, moon
kombeo, A, unusual, non-conformist, mad, insane
kombi, PC, medicine, cure
kombokomo, PC, k.o. basket
komo, N, rain cloud
komo, VI (< D. kom), come (Ritual)
komokomoro, N (< D. komkommer),
cucumber
kompa, N, eel
komparu, N, k.o. fish
kompo, PC, stomach
komporo, N, paraffin stove
koni, PC tooth. smile (smiling involves a lot
of compulsory tooth-showing in Tukang
Besi culture)
konta, VT, hold, grasp
koosu ae, N (< D. kous), socks
kora, N, pandanus
kongka, N, crow

koni, PC tooth. smile (smiling involves a lot
of compulsory tooth-showing in Tukang
Besi culture)
konga, N, ant
kongka, N, crow

La, X, male prefix for names
la’a, X, just. Short for ala’a
labi, X, better
labu, N, pumpkin
labu, PC, anchor
lakot, ADV, now
lagu, N (< M. lagu), song
laha, lolaha, VT, search for
lai, N, distance
laiare, N, sail
laiga, N, shelter
lake, VT, be related to
laku, N, cuscus
lalesa, A, wide, spacious
lalo, N, sky
lancara, V (< M. lancar), fluent
lanta, VI, stamp
lango, N, stone used to support a
katumpu
langa, langi, N, sky
langkau, N, spider (species)
langke, vi, sail, travel by sea
lante, N (< M. lantai), floor
lapahi, N, forehead pad used when carrying baskets no back
lapanga, v (< M. lapangan), field
lapsi, vi, past
laporu, vi (< M. lapor), report
laro, N, inside
lau, N, penis
lawa, cl, classifier for cloth
le’ale’ana, ADV, today
leama, A, good
lelegelo, ADV, swinging arms
lei, N, sea urchin (W)
lele’e, PC, urinate
leluma, vi, dirty
lemari, N (< M. lemari), cupboard
lemba, vt, carry on shoulder
lemba, vi, taut
lembako, N, pigeon
lende, vt, squeeze
leŋke, PC, homosexual
lepalepa, N, small canoe
lepe, N, edge of sea, line between land and sea
letere, PC, litre; measuring can of approximately 1l size
lewunse, A, fragrant, nice smelling
lia, N, cave
liku, PC, back, outside, back of hand
lima, N, hand, arm
lima, NUM, five
linda, vi, move household
liu, N, reason, cause
lo’ia, N, ginger
loba, N, valley
loeloe, vi, lie
loeloe, ADV, slowly
lohooro, PC, Lohor prayers; time
loilo, vi, lie, fib
loka, PC, banana
lola, vi, fly, jump
lolaha, VT, search for
lolima, NUM, be five
longe, N, shallow water
lono, PC, cloud
lonsi, N (< M. loniceng), watch, clock
loro, vi, sexy
lota, N, space between things; used in polota’a
lu’u, N, tears
luara, N (< M. luar), outside
ludu, PC, earthquake
lule, vi, naked
luluta, N, k.o. snack made from rice wrapped in banana leaves and cooked with egg

m mb mp

ma’a, N (< M. maknya), meaning
ma’anu, N, I mean …
ma’eka, A, scared, fear
ma’inde, AUX, Don’t ever
mako, vi, to breath
mai, vi, come, let’s
makua, C, and then
makanjara, PC, fast dancing form
makanu, vi, get ready (for something)
malingu, A, various
malino, A, lonely
malobu, A, straight
malute, A, weak
mama, VT, chew
mameko, A, sweet
mamuda, A, easy, comfortable, pleasant
manari, vi (< M. menari), dance
mandara, N, sweet potato
mandawulu, A, beautiful
mangulungu, PC, eat; boiled cassava
mangule, vi, exhausted
mansa, PC, martial arts involving hands only
mansuana, PC, old (of people)
manu, N, bird, chicken (L). ___ baha cicada
manusia, N (< M. manusia), people, humans
marasai, A, difficult
marica, N (< M. merica), pepper
marombu, A, dirty, More commonly kotoro, A, (< M. kotor)
masigi, N (< M. mesjid), mosque
mata, cl, classifier used for sharp objects
mata, N, eye
matameha, N, crab sp.
mawa, VI, flow
mawi, PC, open sea
mbala, VI, make a dugout canoe by chopping
mbale, VI, lie around
mbea’e, X, no, not exist
mbea, mbeaka, AUX, not
mbero, VT, gesture to someone with hand
mbololo, N, large gong
mbotu, PC, trip, stumble
mbule, VI, return. Synonym with waliako
mburi, PC, behind (T, B)
meai, DEM, See chapter 12
meana’e, DEM, now. See chapter 6
meatu’u, m, traditional ruler, based in the keraton in Lia; sultan
measo’e, DEM, See chapter 6
meatu’e, DEM, See chapter 6
mebuku, A, strong
medumpu, A, short
meha, A, red
meito’e, DEM, See chapter 6
meiwo’e, DEM, See chapter 6
meja, N (< M. meja), table
melai, A, far, distant
melampa, A, few, scarce
melanga, A, long, high
melangka, A, long (horizontally)
mele, VT, happy, content
melu, VI, request
membali, VI, all right, OK, fine
mena, A, hot (of liquids. hot (of people, metaphorically)
mepa, VA, wet
mepanda, N, dwarf(ish)
meransa, A, heavy (of rain or wind)
merimba, A, fast
mesi, N (< M. mesin), mechanised transport: motorbike, outboard motor
metangku, A, close
metere, CL, metre
metuku, A, strong. See motuko, tuko
mia, PC, person
mimbontangi, N, scorpion
mina, PR/VI/AUX, from, ever
minggu, PC, week. Sunday
misikini, A, orphan without both parents
miso, VI, suck
mo’ane, PC, male, man, husband
mo’aro, VI, hungry
mo’ini, A, shy (T, B)
mo’omuru, A, hungry (T, B)
Mo’ori, N, God
mo’owu, A, fat
mohabu, A, right hand side
mobai, A, hard, tough, chewy
mobasa, A (< M. besar ?), big, great
mobel, A, injured, wounded
mobila, AA, full, satisfied
moboha, A, big, large
modo, ADV, soon
mohia’ato, A, itchy
mohaki, A, bitter
mohali, A, expensive, difficult
mohana, A, sharp
mohana, A, salty, hot (from chilli)
mohii, A, left, left handed
mohoo, A, sick
mohulu, A, chewy
mohute, A, white
moina, PC, day (T, B)
mokado, A, hot (K.)
mokeha, A, salty (water)
mokobo, A, thick
mokuri, A, yellow
molango, A, drunk, mawi seasick
molau, A, smelly
molemo, A, long (time)
molanga, A, forget
molo, VI, drown in shallows
molobu, A, straight
molola’a, PC, widow(er)
mololungu, A, slippery
molungu, A, wet
moma’a, PC, yawn
mombaka, vi, delicious
monda, aux, already
mondilu, a, sour
mondo, aux, already
monea, pc, usual, normal; customs
moniasi, vt, feel pity for, be pitiful
monihi, a, thin
monimpala, pc, miss, feel homesick
monini, a, cold
mopaa, a, light (not heavy)
mopera, a, short
moree, vi, to cough
mori, n (< m. murid), student
moro’u, vt, drink
morombo, a, dirty
mowondu, xx, strong smell (mo~)
morondo, pc, night
morunga, a, young
morusu, a, skinny
mosega, a, naughty, criminal
mosenga, a, pink
moso, vi, retract head (of a tortoise)
omososoa, a, sweaty
mota’a, vi, ripe
motalo, vi, lose
motembe, a, fresh (of water)
motika, a, old (not as old as mansuana)
motindo’u, vi, thirsty
motiti, ai, dry
motokau, n, forest, scrub (hoto- ‘have’,
[-jum]- ‘subject infix’, kau ‘tree’)
motondu, vi, drown at sea
motongka, vi, sink
motoro, n, engine-powered sea vessel
motuko, n, strong. See metuko
moturu, vi, sleep
motutu, a, blunt (edge, not point)
motuturu, vi, tired, sleepy
mowangi, a, fragrant. Source of the name
Wangi wangi for the island Wanci,
referring to the time when there were
many cloves (kengke) plantations.
mowuru, a, rotten
mpa’ampa’a, n, starfish
mpunda, vi, sit (kap). See kede
mulai (< m. mulai), begin
muluru, vi, lose footing (not because of
slipperiness)
muntu, a, sweet (lia)
mura, vi, cheap
muru, vi, be bald

n nd ng ngg ngk nt
na, x, nominative case
nabu, vt, drop. In tomea nabu is
transitive, and monabu is the
intransitive equivalent
nami, n, taste
namisi, vt, taste
nangka, n (< m. nangka), jackfruit.
Synonym for
ndanga, kanasa
nangu, vi, swim
ndai, vt, tie together (string)
ndamu, n, axe (K)
ndanga, n, jackfruit
ndangundangu, n, glockenspiel with three
boards
ndawu, n, k.o. soup made from pumpkin
and coconut milk
nde’u, vt, don’t want
ndoke, n, monkey
ndonga, vi, make a metallic, clanging
noise
nduli, n, cockroach
nduua, pc, gong-like noise
ne’i, pc, flesh, contents, essence, fill
ngaa, pc, name
ngaro, n, gums. (K) mouth
nggeo, pc, charcoal
ngga, x, than
nggai, adv, moment
nggala, vt, (be) exactly
nggaleso, vi, nervous
nggoalu, n, ghost sp.
nggolo, vi, roll about the floor
ngkaru, vt, carry
ngo’o, n, nose
nguruma, n, centipede
ngusu, n, mouth, beak. (K) lip
no’o, num, six
nomo, num, six
nono’o, num, six
noso, vt, follow
ntaea, ntaeda, c, because
nu, X, genitive case. Also u
nua, N, island. Only found in place names:
See pulo

O

o’a, N, mooring place for boats behind a sandbar or reef
oalu, NUM, be eight
odo, VI, yawn
oho, X, yes
olibolu, N (< D. oliebol), sweet oily cake
oliha, N, centipede
olo, N, mooring place where the sea is kept at bay by a sandbar or high patch of coral
olota, N, uninhabited valley; wilderness
om, N, (< M. Om, < D. oom) uncle
ompu, N, grand(father, mother, child)
ompulu, NUM, ten
onga nu soha, N, rungs of a ladder. See soha
onuae, N, poisonous centipede (species)
onuberena, N, poisonous centipede (species)
oo, X, yes
opa, N, underwater cave
opa, N, sweet potato(sp.)
orungu, N, body
osimpu, PC, young coconut. (T) niu
otiro, PC, span of fingers
oto, N (< M. oto, < D. auto), car, vehicle
owaha, N, horizontal roof support

P

pa’a, N, thigh
pada, PC, kunai grass
pagara, PC, fence (wooden)
pago, VI, fast
paha, PC, thunder. (T) tondu
paiaasa, N, mirror
paira, EP, what
pajulu, VI (< TkB pa- ‘cause’ and M. dolo ‘first, prior’), continue
pake, VT (< M. pakai), use, wear

pakea, N (< M. pakaian), clothing
pale, VT, chop, hack
pali, VI, turn around
pali, VT, encircle
palu, PC, hammer
pamarenta, N (< I. pemerintah), government
pamuru, v, be angry (from muru ‘bald’) pana, PC, arrow, bow
pandanga, N, k.o. land spear
pande, VI, clever, frequently
pandola, N, eggplant
pandula, N, branch (of tree). hepanga chop branches off a tree
pango, N, branch (of tree).
opan, N, island. Only found in place names:
opalo, PC, k.o. mat
opape, VT, slap with the whole palm
opapepu, VI, ripe. See mota’a
opera, N, silver
pesuria, N, heart
pia, NUM, how many?
pida, N, banana (M-L, K). See loka
pidi, PC, rubbish
pili, PC, choose
pindi, PC, firm excrement
pinse, VT, squeeze
piri, N (< M. piring), plate
pisa, VA (< M picah), break
pitu, NUM, seven
po'awa, VR, meet
po'o, N, mango
po'oli, VT, finish, complete
poda, N, knife
podi, N, chicken louse
pogau, PC, say, speak, language
pogira, VR, fight
poilu, VR, love, desire
poko, VI, clear, see through
polisi, PC (< M. polis), police
polota'a, N, (in)between
pono, A, full
ponu, N, fish scales
popia, EP, how many?
popitu, NUM, be seven
porai, PC, fiancee
poripori, N, vein
posanga, X, excuse oneself (leave-taking formula: Kuposangamo)
posepa'a, N, kicking festival in Lia
poso, VI, dizzy. See pusi
posolo, PC, scabbard
potaei, VI, say, mention
potoloti, N (< D. potloot), pencil
pu'o, N, termite
pu'ou, N, gall bladder. (T) ho'ou, (B) pu'ou
puai, VA, dry in the sun
puge, VI, break a bone in your body
pulasti, N (< M. plastik), plastic
pulo, N (< M. pulau), island
purua, N, edge (on land)
pusi, VI (< M. pusing), dizzy
pusu, VT, release
putara, VI (< M. putar), turn around, revolve, play (of a tape)
putusu, VI (< M. putus), decide

r
raha, PC, blood
raho, VT, affect
raki, N, raft
ramba, PC, thread
rambi, VI, play musical instruments
rambi, A, ancestor. ompu ___ ancestors
rambu, N, string
rame, A (< M. ramai), lively, busy
ramo, N, flesh
rampu, VA, burn (firewood), roast
randa, N, chest, flat part of body. __ nu ae, sole of foot, __ nu lima palm of hand
rante, PC, chain
rapa, VI, stick (to)
raporapo, N, peanuts
rato, VI, arrive
rau, VI, yell
RB, A, [erbee], smuggled goods
rearea, N, morning
rede, VI, boiling
ree, VI, cough
reke, VT (< D. reken), count exactly, See also bila
reko, VI, crush lice
rekui, N, rudder. Also rukui
rengka, A, dry (as a result of being dried out)
retu, PC, alveolar click
riirii, PC, young duck or chicken
rinso, N, washing powder for clothes
rivu, NUM, thousand
ro'o, PC, leaf, medicine
robu, PC, bamboo shoots; soup made from bamboo shoots and coconut milk
rodaka, VA, bamboo shoots and coconut milk
roda, VA, remember
rodongo, VT, hear
rombo, N, kite (toy)
rongo, PC, carrying strap for baskets that goes around head
roo, N (< M. rok), skirt
rou, N, forehead
roukau, N, vegetables. (< ro'o nu kau, leaves of trees)
ruerue, N, cicada
ruhi, PC, thorn
rukui, N, rudder. Also rekui
rumbia, N, sago palm

s
sa'a, N, snake
sa'asa, NUM, one, be one
saba’ane, QUANT, all
sabentara, c (< M. sebentar), in a moment
sabo, N (< M. sabun), soap
sahab, vi, descend (K)
saga’a, sagaa, ADV, sometimes
saha, N, chilli
sahu, N, family (T, B). See tuha
sai, vt, make
saioro, N, vegetables. See roukau
saka, vi, show off
sakopu, PC, space enclosed by arms
sala, N (< W. < M.), trousers
sala, VI, be faulty, be different
salaka, N, k.o. metal
salalu, ADV (< M. selalu), always
salama, ADV (< M. selama), as long as
sambahaea, sambahea, PC (< M. sambahyang), prayers
samburu, PC, broom; sweep
sampilaraja, N, anchor. Also labu
sampe’a, N, place-of-arrival (sampe + ’a); proper name for a place in the south of Wanci where the Tukang Besi people first arrived
sampe, VI (< M. sampai), arrive
sampi, vt, pick (fruit)
sanggalapa, N, wife’s sister’s husband
sanggila, N, culture hero
sanga, VI, pass, exceed
sangka, VT, weave (sarong)
santa, N (< M. santan), coconut cream
saori, VI, very. Also sauri
sapaira, EP, how much (price)
sapi, N (< M. sapi), cow
sapi, N, cousin (T, B). See toliada
saroha, PC, span of arms
satenga, X (< M. setengah), half. Only used in the expression satenga mate (< M. setengah mati) difficult, troublesome
satonga, PC, half
sauri, VI, very. Also saori
sawengka, N, side
sawi, VI, ride, travel by means of
SD, N, [es[i]dee], primary school.
   Synonym with sikola’a
sede, N, taro
seha, VI (< M. sehat), healthy
sekitar, NUM (< M. sekitar), about, approximately
selo, N, short (edible) roots of sago tree
sende, VI, breathe (in)
seng, N, galvanised iron (roof)
sengasenga, N, fried food
sepa, VT, kick
sepe, VT, separate from (speaking of children and parents)
setuju, VI, agree
sewa, PC, rent, tariff, cost (for a service)
sia, NUM, nine
siapa, N, cousin (T, B). See tolida soami
sia, N, fact, truth
sidu, N, spoon
sikola’a, N, school
sikola, VI, attend school
siku, N, elbow
simbi, VT, slash (with a bladed object)
simbuku, N, octopus, squid
simpo, VT, prepare food
sintere, N (< M. senter), torch
sinu, VT, indicate, point out
sio’ooloo, PC, afternoon
sio, PC, afternoon
sipeda, PC, bicycle
sisi, N, fence (Lia)
sisua, N (< M. siswa), university student
SMA, PC, [esemaa], (attend) upper high school
SMP, PC, [esempee], (attend) lower high school
soa, PC, sweat
soami, N, grated, boiled cassava
soba, VT (< M. coba), try
soha, N, ladder, door; entrance
soka, N, knife (K, T, B)
sombu, N, narrow valley, gorge
sombre, N, stick of wood
 sondai, N, thread made of coconut fibre.
   See ndai
songka, PC, k.o. hat
songko, A, narrow, cramped
sopesope, N, small sailing ship
sopo, N, stone wall
soro, VT, push
soroa, N, sweat
soropu'a, N, section of bamboo with water for cooling machete blades when they are being forged
sosia, NUM, be nine
sula, VT, to burn weeds in a garden
sulo, VT, put in, insert
suma, C, be sure, make certain
sumbanga, Vd (< M. sumbang), donate (to a mosque)
sumbele, VT, cut throat of animal in halal butchering
sumbere, v, immediately
sundu, VT, command
sunsu, N, relative
sura, N (< M. surat), letter
suru, VT (< M. suruh), command, order
surui, PC, comb
susu, N (< M. susu?), milk

ta'i, N, shit
ta'o, N, year
tabako, PC (< M. tabako), cigarette
tabea, tabeda, C, but
tade, N, stand
tadentade, N, grave marker
taha, VI, hit with a sharp object so the blade sticks in
taho, N, bait for fishing
talapahi, N, temple
taliku, N, behind, back
talinga, N, ear
talo, VA, win, beat
tama, VI (< M. tamat), end
tamba, VT, score (a goal in soccer)
tambitambi, N, buttocks, anus
tampa, N (< M. tempat), place
tanda, N (< M. tanda), sign
tandara, PC, rainbow
tando, N, k.o. basket
tano, VT, bury
tandu, PC, horn
tangka, N, place, position
tangkapu, VT (< M. tangkap), capture
tanta, N (< M. tanta), aunt
tanta, VT, install
tantu, VI (< M. tentu), certain		
tara, VI, depart
tari, PC, (use) psychic powers. Also taria
tarima, VT, receive
tasi, tasitasi, N (< M. tas), bag
tau, VT, know
tau, VT, put, place
tawa, C, but
tawatawa, PC, hand gong
tawo, PC, high tide
te’e, N, water (K, T, B). See uwe
tee, N, tea 
teepu, N, cassette tape
tenda, N, shelf
tendeki, VT, kick with instep

ti’i, VT, scratch a cat’s bottom for amusement
tido, VT, delouse someone

tihi, VT, shave bamboo or other woods
timba, PC, bucket; fetch water from a well with a bucket

timu, N, east
tinti, VI, run
titai, VI, defecate
titi, N, breast
to’o, N, Orion’s belt (constellation)
to’oge, A, big
to’oko, VI, sleep face down
tobaru, N, sago soup
tobo, VT, stab
tode, VI, flee
todo, PC, sea-fog
togo, PC, town
toha, VT, wash (clothes)
toka, C, but
tokabi, VI, lost
tokea, N, termite
toko, PC, necklace
tolaki, VI, be late
tolida, PC, cousin
tolo, VT, swallow
tolonga, N, throat
**tola**, **num**, three
**tolua**, **vi**, vomit (T, B)
**tomba**, **pc**, mud
**tompa**, **vt**, throw
**tonda**, **vt**, drag a child along by the hand
**tonde**, **n**, cup and saucer
**tondu**, **n**, fence (stone)
**tunda**, **vi**, fade from sight (in the distance), vanish; fade (of paint or dye)
**tunduri**, **pc**, hook for fishing
**tondo**, **n**, fence (stone)
**tunlo**, **vi**, fade from sight (in the distance), vanish; fade (of paint or dye)
**tunu**, **vi**, burn
**turu**, **vt**, beat a fish unconscious when it’s on the end of a fishing line
**tonde**, **n**, cup and saucer
**tungga**, **num**, every, each
**tondu**, **vi**, fade from sight (in the distance), vanish; fade (of paint or dye)
**tondu'a**, **n**, mortar (for pounding grains).
**ana nu** __ pestle
**tumpe**, **a**, first-born
**tumpu**, **vt**, command
**tunga**, **vi**, go fishing
**tungga**, **tunggala**, **num**, every, each
**tuno**, **n**, heel
**tunu**, **vi**, burn
**turua**, **n**, cicada (species)

**u**
**u**, **c**, genitive case. See **nu**
**u’u**, **pc**, dew
**ulo**, **n**, caterpillar, earthworm
**umala**, **n**, river
**umangge**, **n**, spouse (Kap.). See **bela**
**umba**, **vi**, rise up, surface
**umbu**, **n**, extremity, edge
**umpa**, **n**, bait. Also upa
**usaha**, **n** (< M. usaha), need
**usalao**, **pc**, heavy storm
**uto**, **n**, skull
**uutu**, **n**, night (K, T, B). See **morondo**
**uwe**, **n**, water (W)
**uwu**, **cl**, classifier for foldable cloth

**W**
**Wa**, **x**, female or diminutive prefix for names or kin terms
**waa**, **vt**, tell, inform, command
**waha**, **n**, (hot) coals in a fire
**waha**, **n**, west
**waho**, **pc**, k.o. boil
**wai**, **n**, mosquito
**Wajo**, **pc**, Bajau
**wakwako ahu**, **n**, stonefish
**wakutuu**, **n** (< M. waktu), time
**Walanda**, **pc** (< M. < D.), Dutch; foreign, western
**walewale**, **n**, shade shelter
**wali**, **vt**, turn over (when cooking)
**waliako**, **vi**, return
**walobu**, **n**, freshwater pool, sinkhole
**wande**, **pc**, rain. __ -nsangia north
wanga, PC, k.o. machete
wara, N, sinkhole, small cave
warigo'o', N, space under house for storage, fish pens under house built over water
waru, N (< M. warung), shop, stall
watu, PC, stone, __ mata pupil
waturumbu, PC, brain coral
wawo, N, above
wela'a, N, k.o. crab
wele, N, film
wemba, N, bamboo
wembe, N, goat
wengka, N, betelnut
wetu'o, N, star
wikirii, vi, think
wila, vi, go
winalu, N, food supplies
wine, PC, seedling
wini, VT, pull in fish
wiri, PC, snot
wiwi, N, edge
wiwi, N, lips (or: wiwi ngusu)
wo'ou, A, new
wolanga, N, cooking pot
woleke, N, mouse, rat
wolua, N, natural spring on the beach
wombo, N, upper story of a building
wongka, N, comb
worai, N, sarong

woru, N, underneath
wose, N, prawn, lobster
wou, VT, term for fishing
wowine, PC, woman, wife, female
wudo, PC, season
wui, N, bead
wiju, VI, wash face before prayers
wiju, VT, persuade
wulelu, N, eel. (T) bolu
wulili, VT, to turn, to twist (fibres, strings)
wulu, N, body hair, fur, feathers. __ jumba
(< M. bulu domba) blanket. __ mata eyelashes
wulu, VI, flow (currents in sea, menstrual blood)
wulumba'a, N, neighbours
wunga, PC, blossom, __ nu lima finger, __ nu ae toe
wungancili, N, little finger
wunganja'o, N, ring finger
wungansaha, N, index finger
wungantonga, N, middle finger
wungka, N, ridge, hill-top
wunua, N, house
wurai, N, sarong. Also worai
wuta, N, earth
wuwu'i, VI, wash hands

The following finderlist is not intended to function as a full wordlist, let alone dictionary, but simply to enable words in the Tukang Besi - English section to be located without having to search through all the words listed. Because of this, often several very different meanings have been collapsed, for example lola and lalo, ‘fly (verb)’ and ‘fly (noun, insect)’. 

above, wawo
accompany, antara,
    henangka
according to, menuru
add up, angka
affect, raho
afternoon, sio, sio'olo
agree, setuju
all, saba'ane
all right, membali
allow, ‘ita’ita
alone, pe'esa
already, monda,
    mondo
also, 'uka
always, salalu
ancestor, ompu rambi
anchor, labu,
    samparaja
and, ke
and then, maka
angry, da'olaro,
    hawaa, hawasaas,
    pamuru
ankle, bikabiku
annoy, gangga
answer, balo
ant, kesu
anvil, dasa’a
approximately,
    kirakira
arm, lima
arrive, rato, sampe
arrow, pana
ashamed, insawu
ashes, avu
ask, ema
assume, 'ili
aunt, tanta
axe, baliu, ndamu
back, liku, pangku
backfist, peku
bag, tasi, tasitasi
bait, taho, umpa
Bajau, Wajo
bald, muru
bamboo, wemba
bamboo carrying vessel, kondi
banana, loka, pida
basket, humbu, keleu,
    kombokombo
bat, honiki
bay, kolo
bald, magga, mfron, qo
beak, kuge, ange, hke
beak, ngoro
beat, sisa, talo
beard, sise, talo
because, ente, enta, nta, nta
beckon, kode, mbera, khe
begin, hematu, hematu, mulai
begin, parahau
behind, mburi, taliku
bellows, buso’a
betelnut, wengka
better, labi
between, polota’a
bicycle, sipeda
big, to’oge
bird, manu
bird; animal, kadadi
bite, kaha, kiki’i
bitter, mohaki
black, biru
blacksmith, tuka tutu, tukambasi
blanket, kampanase, wulujamba, helumpu
blind, kendala
blood, raha
blossom, wunga
blow, hopu
blunt, bantu
boat, jonso, motoro
body, orungu
boil, hengolo, bisu, waho
boiling, rede
bone, buku
book, boku
borrow, ada
branch, panga
brawl, gorai
break, pisa
break a bone, puge
breast, titi
breathe, senda, maho
bride price, kamondo
broom, samburu
brush, bunduru
bucket, ambere, gu, timba
buffalo, karambau
burn, rampu, tunu, sulu
bury, tano
but, tabea, tabeda, tawa, toka
butterfly, kamusremborno
butterocks, tamsumbi
buy, balu
calf, habita
call, ‘elo
can, belike
cane, kolikoli
capture, tangkapu
cards, karatasi, karatu
carry, kele
carry, ngkaru
carry on shoulder, lemba
cassava, kaujawa, soani
cassette tape, teepu
cat, beka
caterpillar, ulo
cave, lia, opa
celebrate, buka
centipede, oliha,
nguruma, onua,
onuberena
certain, tantu
chain, rante
chair, kadera
change clothing, ambe
charter, cartere
cheap, mara
cheek, baga
chest, randa
chew, kaha, mama
chewy, mohulu
chicken, kadola, manu
child, ana, anabou
chilli, saba
chin, ase
choose, pili
chop, bata, gonti,
ko’e, tu’o
ficada, rueue,
manabaha, turua
circumcision festival,
karia’a
city, kota
clean, kili
clear, pokoi
clever, pande
click, retu
climb, ‘eka
close, metangku
close eyes, kipu
cloth, hungadu
clothing, pakea
clothing, komo, lono
cloves, kengke
coals, waha
cock-a-doodle-doo,
kakuru’u
cockroach, ndali
coconut, kaluku,
osimpu, ka’avalu,
benu
coconut cream, santa
cold, kengku, monini
collect, hemona
colonise, jaja
comb, bambai,
wongka, surui
come, komo, mai
comfortable, manuda
command, sundu,
suru, tumpu, waa
contents, ne’i
continue, pajula,
torusu
cook, helo’a
coral, waturumbu
corn, gandu, kahitela,
kaitela
correct, kobe
cough, (mo)ree
count, bila, reke
cousin, sapi, tolida
cow, sapi
crab, wela’a
cradle, kadu
crocodile, bu’ea
cross-legged, paseba
crow, kangkau,
kongka
crowbar, ‘ua, kali
crush lice, reko
cry, doitio
cucumber,
komokomoro
cup and saucer, tonde
cupboard, lemari
cuscas, luku
custard apple,
kaubara
customs, adati, monea
dance, makanjara,
manari
day, moina
deaf, kabongo
decide, putusu
decision, keputusa
depth, mendaro
defecate, tita’i
delicious, mombaka
depart, tara
descend, hena’u,
sabu, tardu
desire, gau
different, sala
difficult, marasai,
mohali
dig, keke, hongali
dirty, marombu,
leluma
distance, lai
distant, melai
dizzy, poso, pushi
dog, ‘obu
domino cards, goni
Don’t ever, ma’inde,
ka’alu
don’t want, ade’u
donate, hoti
donate, sumbanga
drag, tonda
drink, moro’u
drop, buti, nabu
drown, molo,
motomu
drum of diesel fuel,
doromo
drink, molango
dry, motiti, rengka,
puai
duck, bebe, riirii
dust, avu, gawu
dwarf, mepanda
dwell, ‘ura, ‘uranga
earlier, aba, ba’i,
pedembula
earth, wata
earthquake, luda
east, timu
eat, manga
ebony, kau
dge, wiwi, puria
eel, kompa, wulelu
egg, gora’u
eggplant, pandola
eight, alu, oalu
elbow, siku
elder sibling, ikaka
elder sister,
kalaminsala
embarrassed,
ambanga
encircle, pali
end, ahiri, tama,
poi’oli
even though, bisa
every, tungga,
tunggala
exactly, nggala
examine, parisa
excuse, posanga
exhausted, mangule
exist, ane
extreme, apata
extremity, umbu
eye, mata
eyebrow, kire
eyelash, wulu mata
face powder, bura
fact, sida
fade, tondu
fall, buti
family, sahu, tuha
fast, menti’i, pago, merinba
fat, mo’owa
father, ama, bapa
faulty, sala
fear, ma’eka
February, bulandua
fence, tondo, pagara, sisi
festival, buka’a
fetch, ala
fiancée, porai
fib, loilo
field, laprai, havu’u
fight, pogira, gere
film, wele
finger, wunga
fingernail, kuku
finish, habisi
finish, po’oli
fire, ahu
firefly, kalipopo-(ndangi)
first, baaba
first-born, tumpe
fish, ika, kenta, komparu, wou
fist, kambu
five, lolima, lima
flee, tode
flesh, ramo
float, dolu
floor, lante
flow, wulu
fluid, lancara
fly, lalo, lola
fog, todo
foggy, gopo
follow, noso
food, imanga, winalu
forbid, angka
forbidden, homali
forehead, rou
forehead pad, lapahi
forget, molinga
four, gana
four, hato
fragrant, lewunse, mowangi
fresh, motembe
fried food, sengasenga
friend, kene
frog, tumbekete
front, aropa
fruit, ba’e, buabuaha, kadondo
full, mobila, pono
gall bladder, pu’ou
galvanised iron, séng
garden, koranga
garlic, bawa mohute
genitive case, nu
ghost, ‘onitu, nggoalu
gills, anga, kuru
gin, lo’ia
give a lift, gande
go, ‘inte, wila
goal, golu
goat, wembe
God, Mo’ori
gold, bulawu
gong, mbolo
good, leama
goods, bara
government, pamarenta, parenta
grandparent, grandchild, ompu
graove, koburu
graft marker, tadentade
great, mobasa
green, ijo
ginger, hota, wulu
hairclip, jangkapaku
haj, haji
half, satonga
hammer, ha’o, palu
hand drum, kape
hand gong, tawatawa
hand-drum, topa
happy, mele
hard, mohai
hat, songka
head, kapala
healthy, seha
hear, rodongo
heart, ba’e, pesuria
heavy, meransa
heel, tunu
heel kick, tudu’a
helmet, helém
help, tulangi
hero, sangia
heron, koho
hide, ‘oko
higher, melangka
high tide, tawo
hit, busa, taha
hold, konta
homosexual, lengke
hop, kee
hope, harapu
horn, tandu
hot, mena
hour, jamu
house, wumua, sapo
house post, katumpu, totumbo
How much?, harai
how many?, piá, popia
what, paira
how much?, sapairu
hundred, hata
hungry, mo’aro, mo’omuru
hunt, dowo, hengala
husk of a coconut, benu
I, me, iaku
immediate, agori
immediately, sumbera
incite, biia
indicate, sinu
inform, waa
insert, solo
inside, laro
install, tanta
Irían Jaya, Iría
island, tua, pala
it, it
itch, moha’ato
jackfruit, nangka, ndanga
jambu, jambu
jetty, jambata
just, ala’a
just then, pasi
kick, sepa
kinds, giu
kitchen, pangka
kite, rombo
knee, tu’u
knife, poda, soka
know, dahani, tau
kunai grass, pada
lacking, kura
ladder, soha
language, bahasa, bisa, pogau
large, mo’oba
last born, kaipu
late, tolaki
leaf, ro’o
leaf of a young coconut tree, bale
learn, henahenai
left, mohii
leg, ae
lend, awa
letter, sura
lies, golegole, loelo, lie around, mbale
light, mopaa
lightning, kinda
limb, kepé
lips, wiwi
lire, letere
live, ‘ido, tumbu
lively, rame
lizard, kumbou
loincloth, hebungko
lonely, malino
long, melangka, molengo
loom, gaba
lose, motalo
lost, tokabi
louse, kutu, podi, tuma
love, poilu
low tide, kente
lung, homba
lust, ilu
machete, kabali, wanga
mad, kombeo
make, sai
make noise, guguda
man, mo’ane
mango, po’o
manner, awana
many, dara, koruo
marble, baguli
market, daoa
marry, kawi
mast, kokombu
mat, kie, pasapu
match, garisi
meaning, ma’a
medicine, kombi, ro’o
meet, po’awa
mention, potae
metal, salae
method, asaka
metre, metere
midday, kada’oloo
middle, tonga
milk, susu
million, juta
mirror, paiasa
miss, monimpala
moment, nggai,
sabantara
monkey, ndoke
moon, komba
mooring place, o’a,
olo
morning, rearea
mortar, tumbu’a
mosquito, wai
mosque, masigi
mother, ina
motorbike, honda
mountain, gunu
mouse, woleke
moustache, bulungusu
move, linda
mud, gode
mud, tomba
naked, lule
name, nga’a
narrow, songko
naughty, mosega
necessity, bato
necklace, toko
need, paralu, usaha
needle, deu
neighbours,
walumba’a
nervous, nggaleso
net, jari, hebuani
new, wo’ou
night, morondo, uutu
nine, sia, sosia
no, ea, eka
no, mbea’e
noise, ndonga, ndau
none, ea’e
normal, mentura
north, wandensangia
nose, ngo’o
now, lagi
occupation, tuka
octopus, simbuku
offal, bakasa
office, kantoru
old, mansuana,
motika
one, asa, sa’usa
onion, bawa meha
only, ba’a
only then, kato
open, buke
sea, mawi
opponent, bali
or, atawa
orchestra, ganda
Orion’s belt, to’o
orphan, kilua
orphaned, misikini
other, hele
outside, luara
paddle, buse
paint, kamalo
pandanus, kora
paraffin stove,
komporo
pass, sangka
past, lapasi
pay, baaira
peanuts, raporapo
peel, koka
pencil, potolot
penis, lau
people, manusia
pepper, marica
person, mia
persuade, waju
pick, sampi
pierce, herubu
pig, bibi
pigeon, lembuko
pillow, alunga
pirate, sanggila
pity, moniasi
place, tampu, tangka,
torae
plant, hembula
plastic, pulastii
plate, piri
play, ‘aka’aka, rambi
pluck, kobu
police, polisi
pool, waru
portion, dau
possess, hoto
post, balara’a
pot, panse, wolaanga
potato, ketang
pound, tumbu
prawn, wosu
prayers, jo’a,
sambahae
prepare food, simpo
present, kado
price, haragaa
promise, jandi
psychic powers, tari
pull in, gai, Kai
pull in fish, wini
pumpkin, labu
punch, busuki
push, soro
put, tau
rain, wunde
rather, isala
rattan, ‘ue
ready, makanu
reason, hiu
receive, ‘awa, tarima
recover, ‘ontoo
red, meha
regarding, ara
related, lake
relative, sunsu
remain, dai, dei
remains, aso
remember, roda
rent, sewa
report, laporu
request, melu
rest, helawe, talu
retract head, moso
return, mbule, waliako
revolve, putara
ribs, karakara
rice, ba’e
rich, kaea
ride, sawi
ridge, wungka
ridge pole, kaso
right, moana
ring, kela
ripe, mota’a, pepu’u
rise up, umba
road, sala
roll, nngolo
roof, ato
room, kamara
root, aka
rope, hao
rotten, movuru
rubbish, pidi
rudder, hubeue’a,
reku, rukui
ruin, hancuru
ruin, ja’o
ruler, bontu
ruler, meantu’u
run, tinu
rungs, onga
sago, bora, rambua,
tobaru
sail, laiare, langke
salt, gara
salty, mohana,
mokeha
sarong, worai, wurai,
gendi
scabbard, posolo
scarce, melampa
school, sikol’u’a
scissors, gunu
scoop water, ganta
score, tamba
scorpion, ‘olihia
scratch, kaho
search for, laha,
lolaha
season, wudo
see, ‘ita
seed, beni
seedling, wine
self, karana
sell, ‘aso
send, ‘ada, kahu
separate, sepe
seven, hitu, pitu,
popitu
sew, hebai, hobai,
sangki
sexy, lori
shade shelter,
walewa
shadow, kamiamia
shallow water, longe
shame, kasi
shame!, ka’asi
shark, kodipo
sharp, mohamu
shave bamboo, tihi
shelf, tenda
shelter, laiga
ship, bangka, kapala,
sopesope
shirt, baju
shirt, pindi, ta’i
shop, waru
short, sedumpu,
mopera, mepanda
shoulder, bahu
show off, saka
shy, mo’ini
sibling, hesulu
sick, mohoo
side, sawengka
sighted, bulara
sign, tanda
silver, pera
sink, motongka
sinkhole, wara
sit, kede, mpunda
sitting place,
gelagelampa
yes, oho, oo
yesterday, dinggawi, inggawi
you, iko’o, ikomiu
young, morunga
young girl, kalambe,
kalambensala
younger sibling, iai